

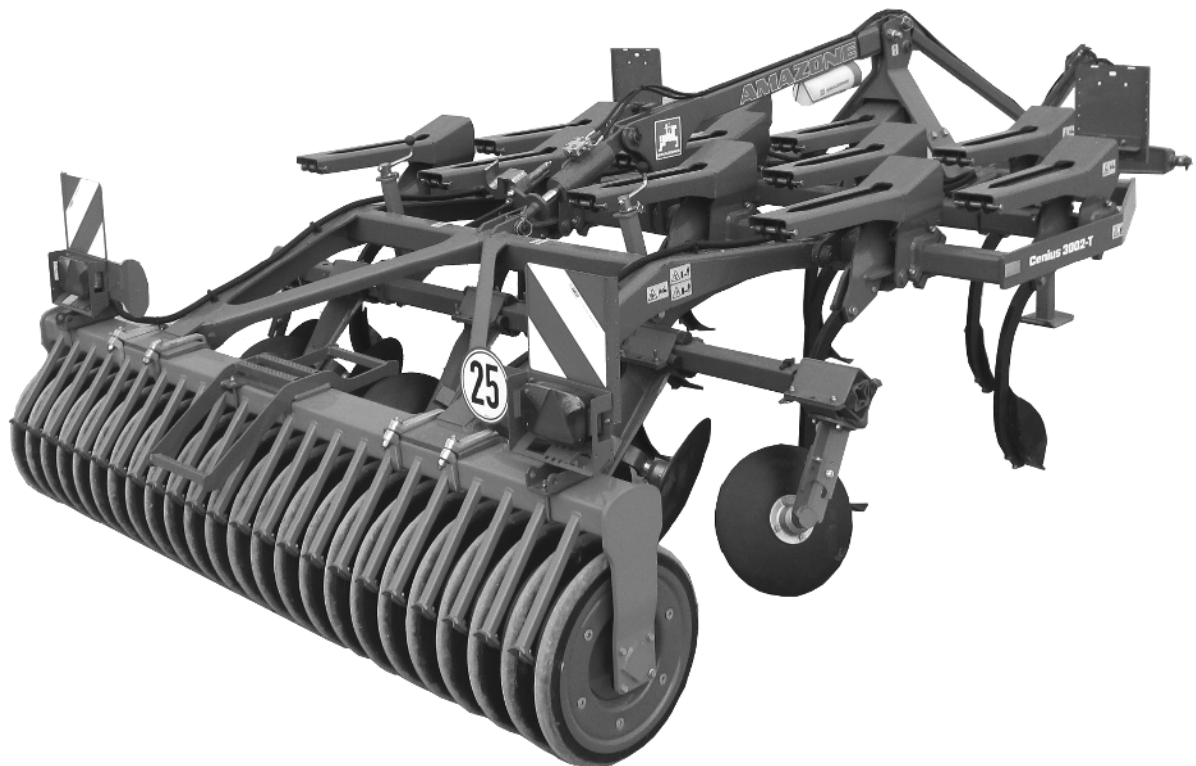
Betjeningsvejledning

AMAZONE

Cenius 3002-T
Cenius 3502-T
Cenius 4002-T

Super / Special

Tallerkenstubharve



MG4415
BAG0097.2 03.12
Printed in Germany

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskinident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

Cenius02-T

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG4415

Produktionsdato: 03.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugere læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller blot ringe til os.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	7
1.1	Dokumentets formål	7
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	7
1.3	Grafisk fremstilling	7
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	8
2.1	Pligter og ansvar	8
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	10
2.3	Organisatoriske forholdsregler	11
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	11
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	11
2.6	Uddannelse af brugere	12
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	13
2.8	Fare som følge af restenergi	13
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	13
2.10	Ændringer af konstruktion	13
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpepestoffer	14
2.11	Rengøring og bortskaffelse	14
2.12	Brugerens arbejdsplads	14
2.13	Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen	15
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	15
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	21
2.15	Sikre arbejdsmetoder	21
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	22
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	22
2.16.2	Hydrauliksystem	25
2.16.3	Elektrisk system	26
2.16.4	Bugserede maskiner	26
2.16.5	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	27
3	På- og aflæsning	28
4	Produktbeskrivelse	29
4.1	Oversigt over moduler	29
4.2	Forsyningsledninger mellem traktor og maskine	30
4.3	Trafikteknisk udstyr	30
4.4	Korrekt anvendelse	31
4.5	Farezoner og farlige steder	32
4.6	Typeskilt og CE-mærkning	33
4.7	Tekniske data	34
4.8	Nødvendigt traktorudstyr	35
4.9	Oplysninger om støjudvikling	35
5	Konstruktion og funktion	36
5.1	Tænder	37
5.2	Skær	38
5.3	Skæranordning	39
5.4	Udjævningsenhed	40
5.5	Kanttallerkener	41
5.6	Kileringsvalse	42
5.7	Træktravers	42
5.8	Støttefod	43
5.9	Dybdehjul (option til Cenius 4002-T)	43
5.10	Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg	44



Indholdsfortegnelse

5.11	Hydraulik-tilslutninger	45
5.11.1	Tilkobling af hydraulikslanger	45
5.11.2	Frakobling af hydraulikslanger	46
6	Ibrugtagning	47
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	48
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt	48
6.1.2	Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner	52
6.1.3	Maskiner uden separat bremsesystem	52
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	53
7	Til- og frakobling af maskine	54
7.1	Tilkobling af maskinen	55
7.2	Frakobling af maskinen	57
8	Indstillinger	58
8.1	Tændernes arbejdsdybde	58
8.2	Udjævningsenhedens arbejdsdybde	59
8.3	Afstrygere på kileringsvalse	59
8.4	Indstilling af dybdehjul	60
9	Transportkørsel	61
9.1	Omstilling fra arbejds- til transportposition	62
10	Anvendelse af maskine	63
10.1	Omstilling fra transport- til arbejdsposition	63
10.2	Indsats	64
10.3	Forager	64
11	Fejl	64
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	65
12.1	Rengøring	66
12.2	Smøreregler	66
12.3	Vedligeholdelsesplan – oversigt	68
12.4	Montering og afmontering af tænder	69
12.5	Skærsift	69
12.5.1	Skærsift ved Vario-Clip -skær	70
12.6	Udskiftning af overbelastningssikringens trækfjedre (værkstedsarbejde)	70
12.7	Montering og afmontering af tallerkensegmenter (værkstedsarbejde)	70
12.8	Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)	71
12.9	Tandforbindelse	71
12.10	Tromleforbindelse	71
12.11	Tromleforbindelse u	72
12.12	Tallerkenholderforbindelse	72
12.13	Hydrauliksystem (værkstedsarbejde)	73
12.13.1	Mærkning af hydraulikslanger	74
12.13.2	Vedligeholdelsesinterval	74
12.13.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	74
12.13.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger	75
12.14	Liftarmsbolte	75
13	Hydraulikdiagram	76
13.1	Tilspændingsmomenter for bolte	77

1 Brugermanvisninger

I kapitlet "Brugermanvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
- Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" (side 16) i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialoplärt til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	-	X	-
Indstilling, klargøring	-	-	X
Drift	-	X	-
Vedligeholdelse	-	-	X
Fejlfinding og -afhjælpning	-	X	X
Bortskaffelse	X	-	-

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- 1) En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- 2) En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- 3) Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Kontrollér, at sikkerheds- og beskyttelsesudstyret fungerer korrekt, når vedligeholdelsesopgaverne er udført.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale AMAZONE reserve- og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen

2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

Advarselmærkater

De følgende billeder viser, hvor advarselmærkaterne er placeret på maskinen.

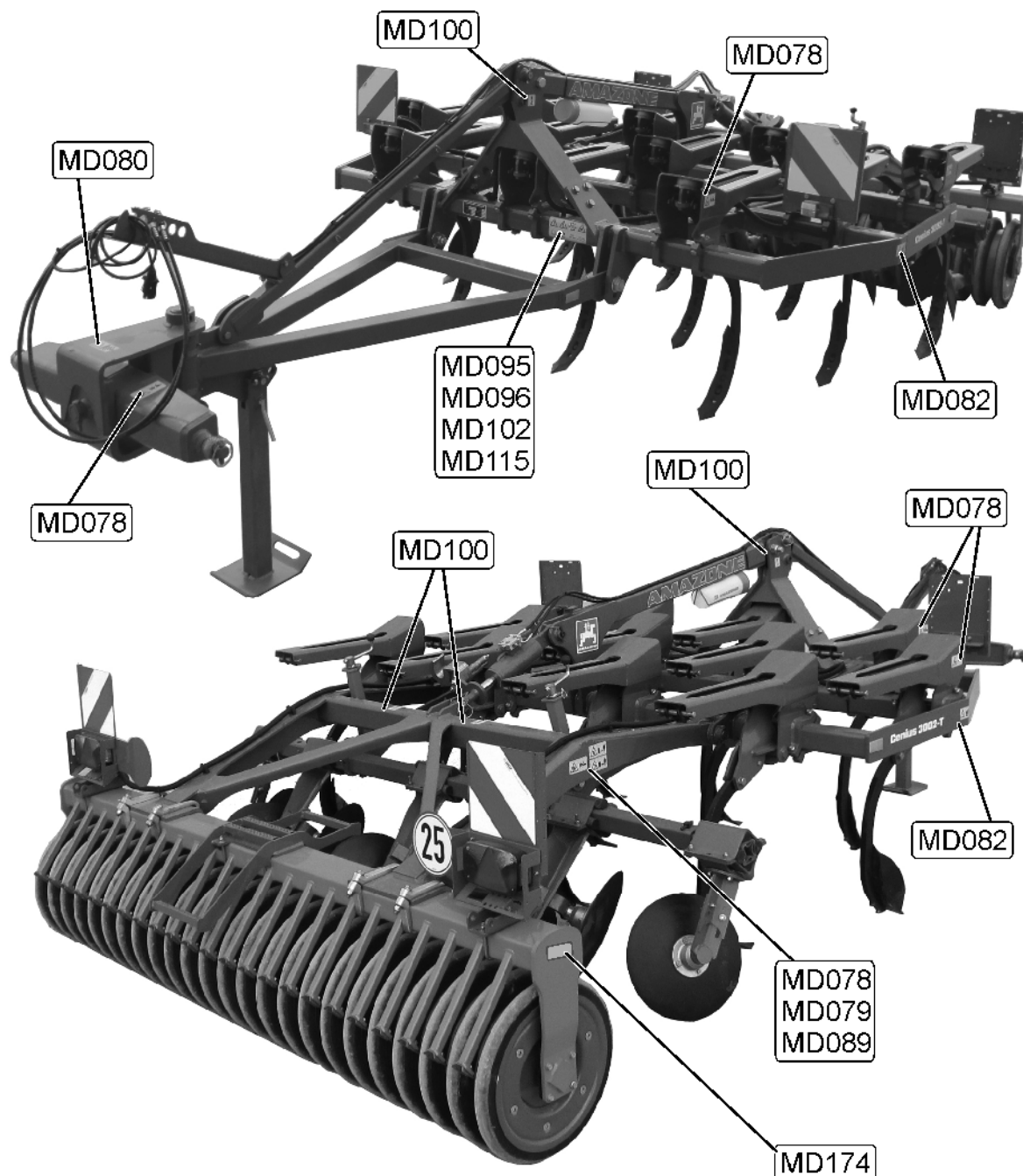


Fig. 1



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselmærkater

MD 078

Fare for at få fingre eller hænder i klemme i de bevægelige maskindele, som er tilgængelige!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. hænder og fingre.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.

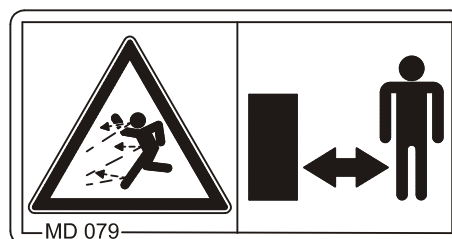


MD 079

Risiko på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen, forårsaget af ophold i maskinens farezone!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser på hele kroppen.

- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone.
- Sørg for, at personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone, så længe traktorens motor kører.

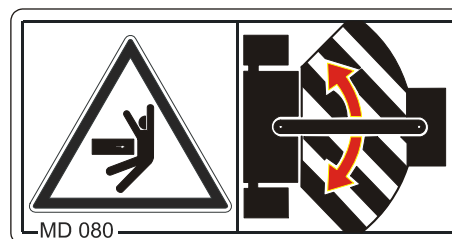


MD 080

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trækets svingningsområdet mellem traktor og den bugserede maskine!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Det er forbudt at opholde sig i farezonen mellem traktor og maskine, så længe traktormotoren kører og traktor ikke er sikret og dermed kan begynde at køre ved et uheld.
- Hold alle personer væk fra farezonen mellem traktor og maskine, så længe traktormotoren kører og traktor ikke er sikret og dermed kan begynde at køre ved et uheld.



Generelle sikkerhedsanvisninger

MD 082

Fare for, at personer, der kører med som passagerer på maskinens af trin eller platforme, falder ned!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



MD 089

Fare for, at hele kroppen klemmes fast i fareområdet under hængende last/maskindele!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Det er forbudt for personer at opholde sig under hængende last/maskindele.

Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende last/maskindele.

Sørg for, at personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende last/maskindele.

Bed personer om at forlade fareområdet under hængende last/maskindele.



MD 095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!



MD 096

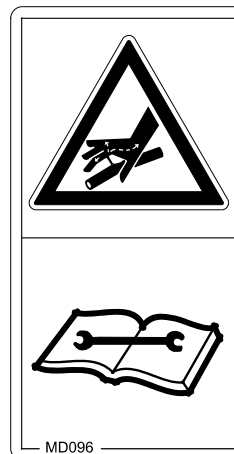
Fare for infektion i hele kroppen, hvis man rammes af væske under højt tryk (hydraulikolie)!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden.

Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

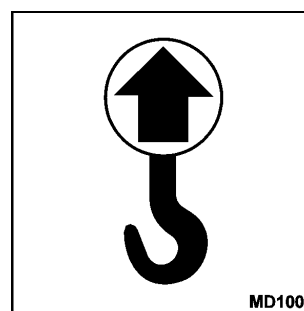
Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af maskinen.

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



MD 100

Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.

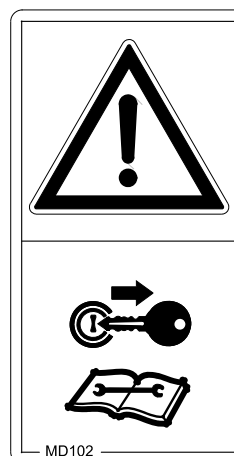


MD 102

Fare som følge af, at maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld, når der arbejdes på maskinen, f.eks. montering, indstilling, afhjælpning af fejl, rengøring, vedligeholdelse og reparation.

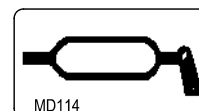
Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



MD 114

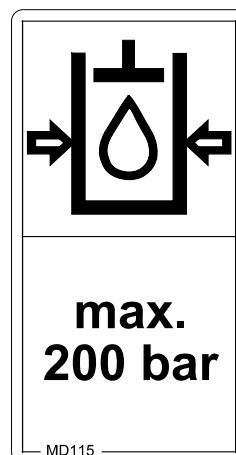
Dette piktogram markerer et smørested.



Generelle sikkerhedsanvisninger

MD 115

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 200 bar.

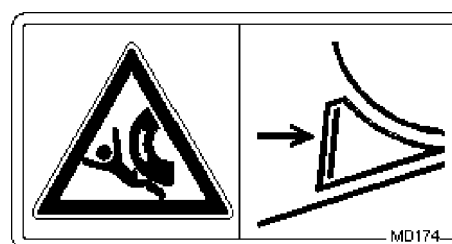


MD 174

Risiko som følge af utilsigtet bevægelse af maskinen!

Forårsager alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

Sørg for at sikre redskabet, før det kobles fra traktoren, så det ikke kan begynde at køre utilsigtet. Brug parkeringsbremse og/eller kile(r).



2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselsmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for din sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der er egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen! Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!

- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivaksler!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - Sænk maskinen ned på jorden.
 - Aktivér parkeringsbremsen.
 - Sluk traktorens motor.
 - Træk tændingsnøglen ud af tændingen

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - o forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
 - o lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - o bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler
 - o parkeringsbremsen ikke er aktiveret,
 - o bremsesystemet fungerer
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftofhængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftofhængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk!
- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftofhængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftofhængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,
 - der er konstante eller
 - automatisk regulerede, eller
 - som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - sænke maskinen,
 - gøre hydrauliksystemet trykløst,
 - slukke traktorens motor,
 - trække parkeringsbremsen,
 - fjerne tændingsnøglen fra tændingen
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspol), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare
- Eksplosionsfare undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som slutes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-Direktivet 2004/108/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Bugserede maskiner

- Brug kun godkendte kombinationer af traktorens bugsertræk og maskinens træk!
Opret kun godkendte kombinationer af køretøjer (traktor og bugseret maskine).
- Overhold altid traktorens maks. tilladte støttetryk på bugsertrækket ved anvendelse af enaksede maskiner!
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne påvirkes af liftophængte eller bugserede maskiner, især enaksede maskiner med støttetryk på traktoren!
- Trækstangens højde på specialtrækstænger med gaffel og støttetryk må kun indstilles på et autoriseret værksted!

2.16.5 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Når maskinen skal rengøres, vedligeholdes og repareres, skal
 - maskinens motor være slukket,
 - traktorens motor være slukket,
 - tændingsnøglen er trukket ud af tændingen
 - maskinstikket være trukket ud af computeren
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte er fastspændt, og efterspænd om nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres!
- Brug egnet værktøj og handsker til udskiftning af skarpe maskindele!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages svejsearbejde på traktoren og påhængsredskaber!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette opnås, når du anvender originale AMAZONE-reservedele!

3 På- og aflæsning



ADVARSEL

Risiko for klemning, hvis en maskine ophængt i et lastoptagelsesmiddel utilsigtet falder ned under af- eller pålæsning!

- Brug kun anslagsmiddel (reb, remme, kæder etc.) med en minimumtrækbrudstyrke, der er større en maskinens samlede vægt (se under Tekniske data).
- Fastgør kun anhugningsmidlerne i/på de markerede fastgørelsespunkter.
- Ophold dig aldrig under en løftet last, der ikke er sikret.



FORSIGTIG

Den minimale trækstyrke for løfteremmen skal være 2000 kg!

Maskinen har 3 fastgørelsespunkter til anhugningsudstyr.

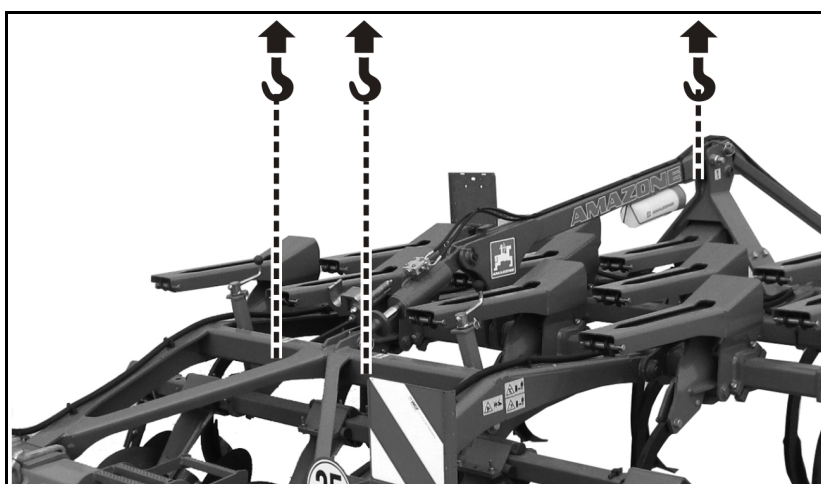


Fig. 2

4 Produktbeskrivelse

I dette kapitel kan du

- få et grundigt overblik over maskinens konstruktion.
- finde de enkelte modulers og styreelementers betegnelser.

Læs om muligt dette kapitel, når du står ved maskinen. På den måde kan du bedst blive fortrolig med maskinen.

4.1 Oversigt over moduler

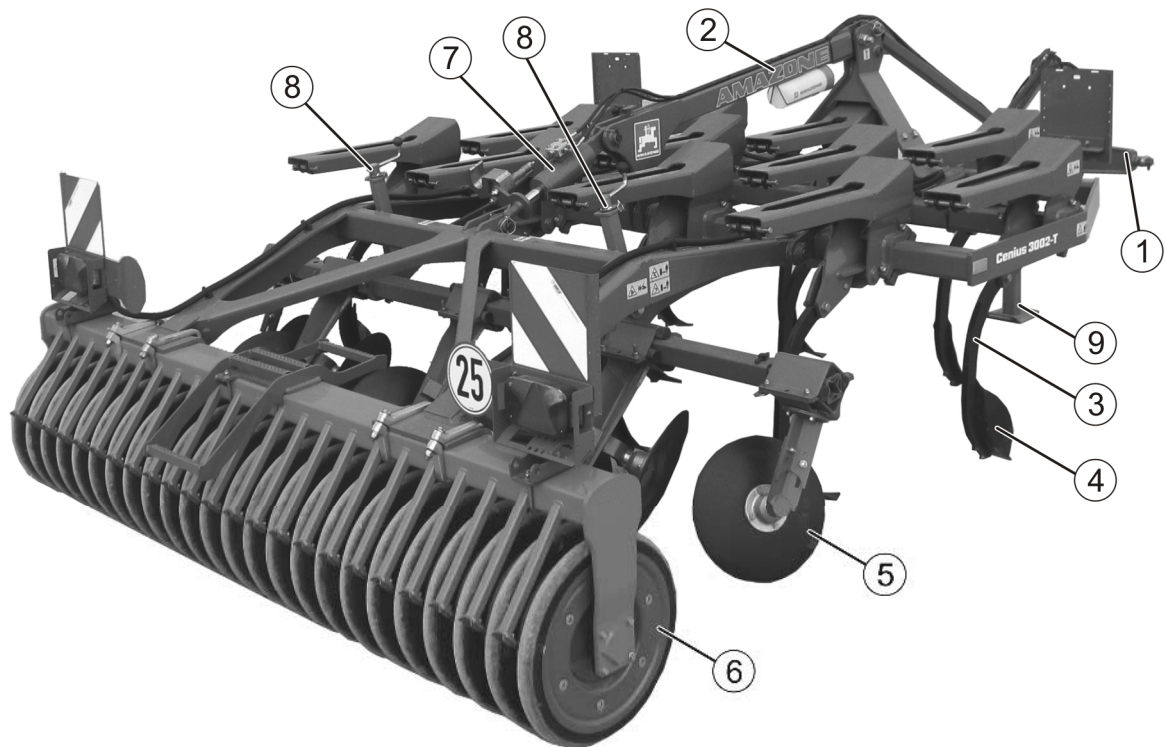


Fig. 3

- | | |
|---|--|
| (1) Deichsel | (6) efterfølgende tromle / Fahrwerk |
| (2) Ramme | (7) Dybdeindstilling af tænder |
| (3) Treradet tandfelt | (8) Dybdeindstilling af ujævningsenhed |
| (4) Skær | (9) Støttefod |
| (5) Udjævningsenhed hultallerkenanordning | |

4.2 Forsyningsledninger mellem traktor og maskine

- Hydraulikslangeledninger
- Elledninger til belysning

4.3 Trafikteknisk udstyr

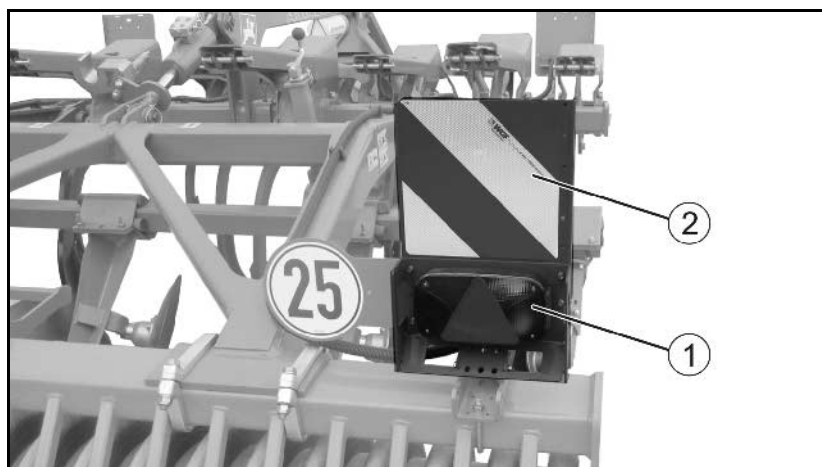


Fig. 4

- (1) Stoplys, bremselys, blinklys, rød refleks, Refleks, rund
(2) Advarselstavle

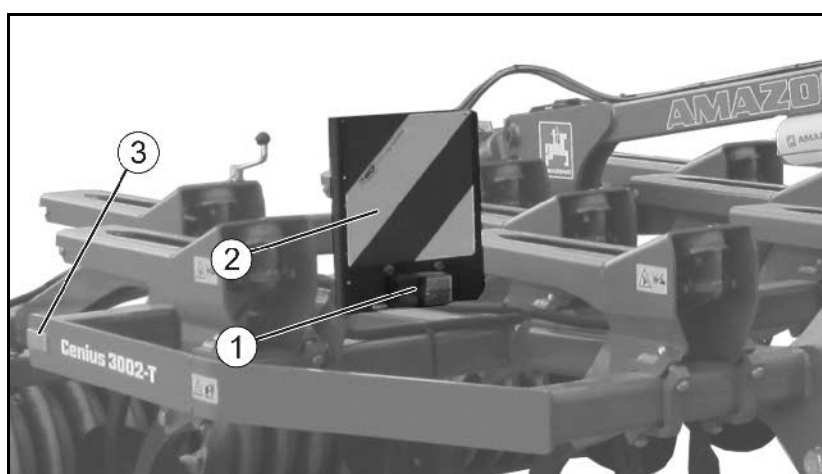


Fig. 5

- (1) sidelygte for, blinklys
(2) advarselstavle for
(3) to reflektorer på hver side, venstre og højre

For Frankrig endvidere en advarselstavle i hver side.

4.4 Korrekt anvendelse

Tallerkenstubharven **Cenius**

- er konstrueret til almindelig brug inden for landbrugssektoren
- kobles til en traktor via traktorens trækstang og betjenes af en bruger.

Der kan køres på skråninger

- på tværs af skråningen
 - kørselsretning til venstre 15 %
 - kørselsretning til højre 15 %
- op og ned ad skråningen
 - op ad skråningen 15 %
 - ned ad skråningen 15 %

Korrekt anvendelse omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale reservedele fra AMAZONE.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses som værende forkert anvendelse.

For skader som følge af forkert anvendelse

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.5 Farezoner og farlige steder

Farezonen er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er markeret med advarselmærkater, der advarer mod andre farer, som ikke kan fjernes via konstruktionen. Her gælder de særlige sikkerhedsforskrifter i de forskellige kapitler.

Personer må ikke opholde sig i farezonen omkring maskinen,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i farezonen omkring maskinen.

Der findes farlige steder:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- i forbindelse med bevægelige komponenter
- på den kørende maskine
- i udliggernes svingområde
- under hævede, ikke-sikrede maskiner og maskindele
- ved ud- og indklapning af udliggerne i nærheden af luftledninger, hvis disse berøres.

4.6 Typeskilt og CE-mærkning

Følgende billeder viser placeringen af typeskilt og CE-mærkning.

Typeskiltet og CE-mærkningen befinder sig på rammen.

På typeskiltet kan du se følgende data:

- Mask.-ident-nr.:
- Type
- Egenvægt kg
- Till. totalvægt kg
- Produktionssted
- Modelår

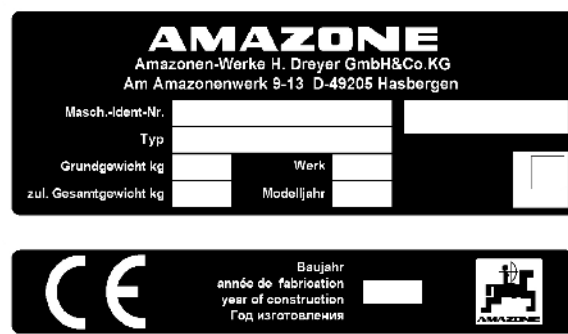


Fig. 6

4.7 Tekniske data

Cenius -T		3002	3502	4002
Arbejdsbredde	[mm]	3000	3500	4000
Transportmål				
• Bredde	[mm]	3000	3500	4000
• Længde	[mm]	6000	6000	6000
• Højde	[mm]	2000	2000	2000
Ekstra samlet vægt	[kg]	3000	3300	3650
Tilladt akseltryk	[kg]	2000	2150	2400
Tilladt støtetryk	[kg]	1000	1150	1250
Linjeafstand	[mm]	273	291	286
Antal tænder		11	12	14
Antal tandrækker		3		
Maksimal arbejdsdybde	[mm]	280		
Overbelastningssikring på tænder:				
Cenius Super		Trækfjeder		
Cenius Special		Springbolt		
Udjævningsenhed:				
• Tallerkener				
Tallerkendiameter	[mm]	Rund 460 Takket 510		
Arbejdshastighed	[km/h]	10-15		
Tilladt maks. hastighed	[km/h]	25		
Understel		Keilringwalze		
Koblingspunkternes kategori		Kategori III		

Grundvægt (Egenvægt)

Cenius-T		3002	3502	4002
Basisredskab				
Super	[kg]	2450	2800	3150
Special	[kg]	2050	2350	2600
Udstyr				
Kanttallerkener	[kg]	90	90	90



Basisvægten (egenvægten) udgøres af komponenternes samlede vægt.

4.8 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger:

Traktorens motorydelse

Cenius 3002	fra 90 kW (120 PS)
Cenius 3502	fra 105 kW (140 PS)
Cenius 4002	fra 120 kW (160 PS)

Elektrisk system

Batterispænding:	• 12 V (volt)
Stik til lygter:	• 7-polet

Hydraulisk system

Maks. driftstryk:	• 200 bar
Traktorens pumpeeffekt:	• Min. 15 l/min ved 150 bar
Maskinens hydraulikolie:	• Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4 Maskinens hydraulik-/gearolie er egnet til de kombinerede hydraulik-/gearoliekredsløb i de fleste traktorer.
Styringer:	• se side 45.

Trepunktsmontering

- Trækstængerne til traktoren skal være forsynet med trækstangskroge.
- Topstængerne til traktoren skal være forsynet med topstangskroge.

4.9 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 74 dB(A), målt i driftstilstanden med lukket førerkabine ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.



Fig. 7

Tallerkenstubharven **Cenius** er egnet til

- o stubbearbejdning
- o ikke-vendende jordbearbejdning
- o såbedsforberedelse

Den består af

- o et treradet tandfelt med fjedertænder, der kan udstyres med forskellige skær.
- o en hultallerkenrække eller en fjedertandsrække.
- o en efterløbende tromle.

På **Cenius Super** er tænderne udstyret med trækfjeder-overbelastningsikring.

Tænderne på **Cenius Special** er udstyret med springbolte.

5.1 Tænder

- **Cenius Super:** Tænder med overbelastningssikring med to trækfjedre.

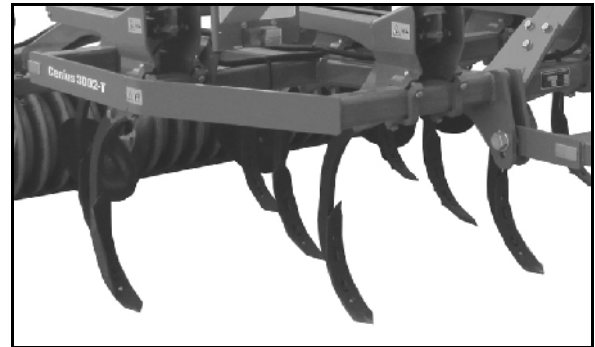


Fig. 8

- **Cenius Special:** Tænder med overbelastningssikring med springbolt.

Ved overbelastning springer bolten af (Fig. 9/1) og skal erstattes.

Anvend den korrekte skæreskrue:
M12 x 90 8.8
eller
M12 x 110 8.8

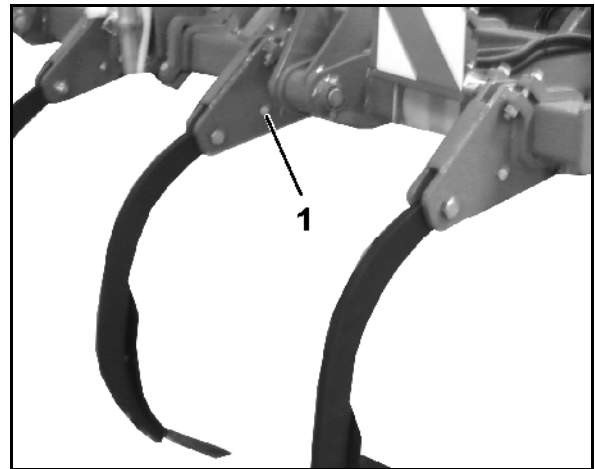


Fig. 9

- **Dybdeindstilling**

Tændernes dybdeindstilling foretages via tromlen.

Indstilling af arbejdsdybde, se side 58.

5.2 Skær

Tænderne på **Cenius** kan udstyres med forskellige skær:

- Stubskær: til brug ved lav stubbearbejdning til iblanding af spildkorn og halm.
- Vendeskær: til brug ved middel mulddybde; god iblanding af organisk masse.
- Smalskær: til brug ved mulddyb basisløsning. Ved dyb løsning vil der fortsat være knolde nederst.
- Bredskær: kan anvendes universelt ved lav til middel arbejdsdybde fra 8 til 15cm.
- Gåsefodsskær: lav stubbearbejdning over hele fladen til arbejdsdybde fra 3-8 cm.

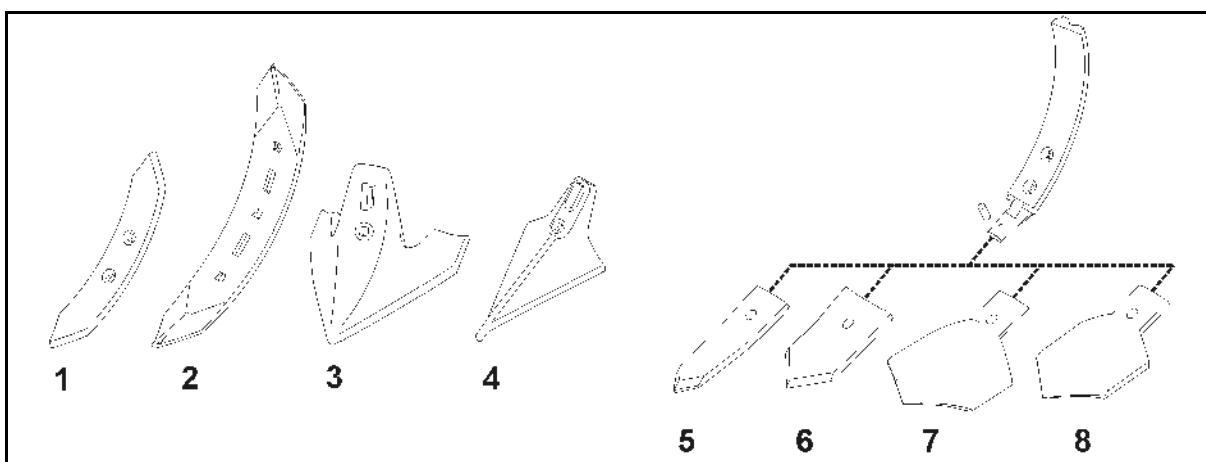


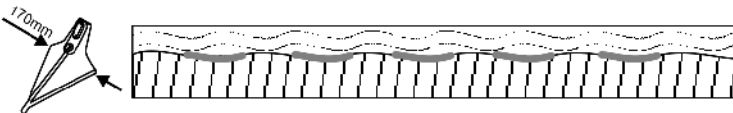
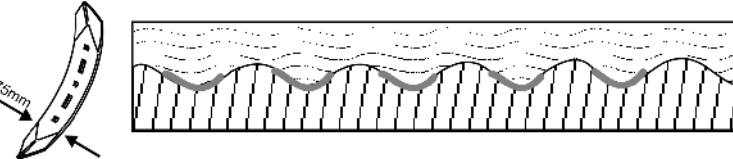
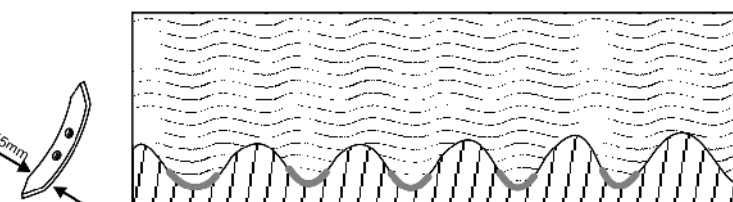
Fig. 10

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| (1) Spidst skær | (5) Smalskær Vario-Clip (75 mm) |
| (2) Vendeskær | (6) Bredskær Vario-Clip (110 mm) |
| (3) Gåsefodsskær (290 mm) | (7) Stubskær Vario-Clip (220 mm) |
| (4) Stubskær | (8) Stubskær Vario-Clip (170 mm) |



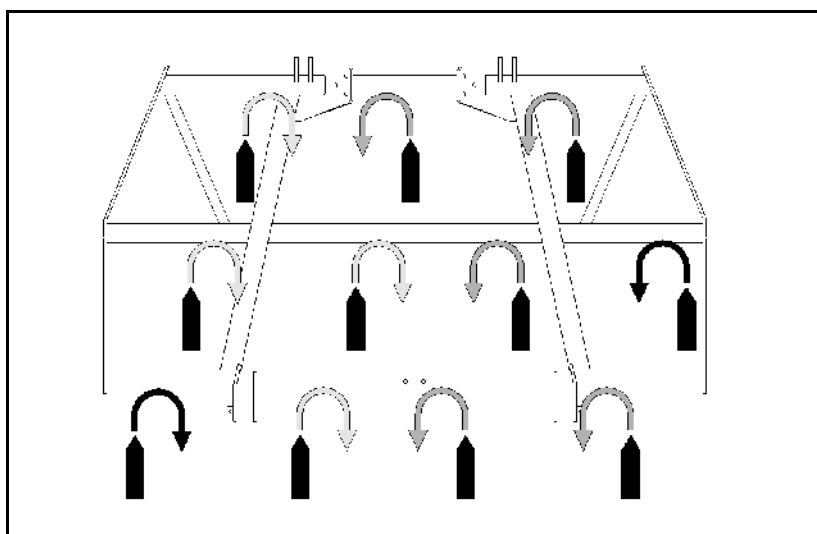
Ved varierende lokale forhold med hyppige skærskift anbefales det at anvende hurtigskiftesystemet **Vario-Clip**.

Skærholderen er fast monteret på tanden, selve skærenheden kan nemt udskiftes.

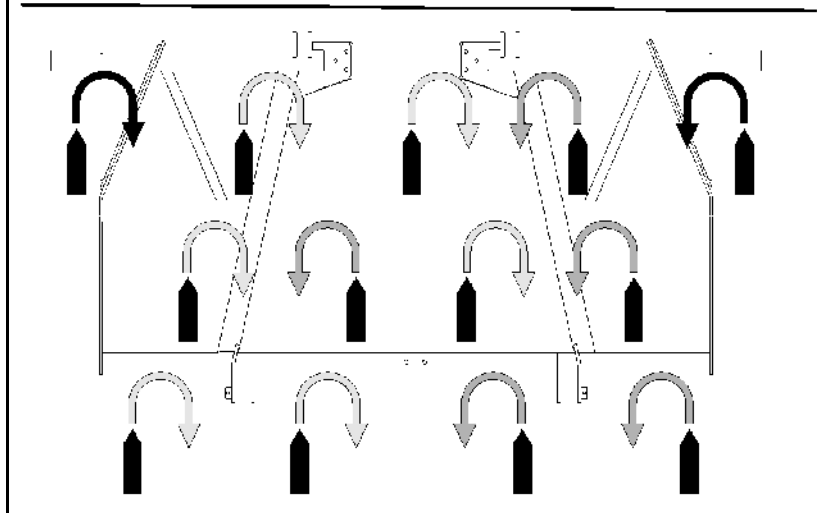
	Arbejds måde	Arbejdsdybde
Stubskær		3 – 8 cm
Vendeskær		5 - 10cm
Spidst skær		-25cm

5.3 Skæranordning

Cenius 3002



Cenius 3502



Cenius 4002

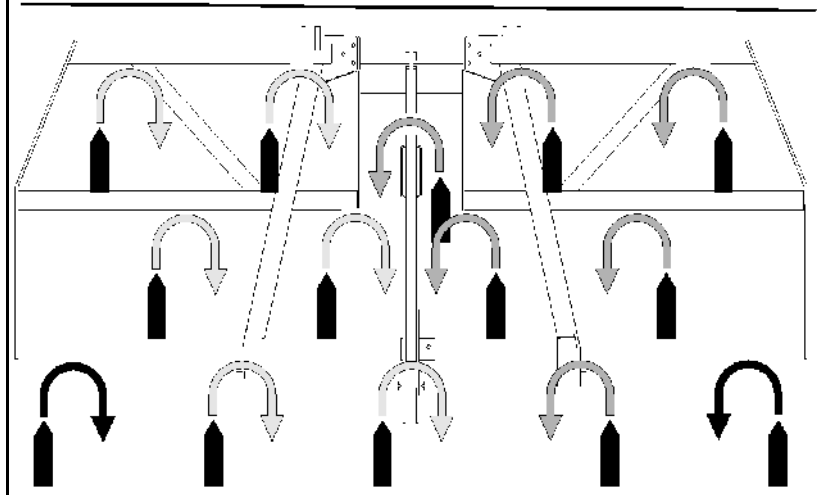


Fig. 11



Der vises den anbefalede skærplacering fra fabrikken. Det er dog muligt med en individuel placering.

5.4 Udjævningsenhed

Som planeringselement tjener

- en hultallerkenanordning eller
- en fjedertandsanordning.

Tallerknerne blander, knuser og planerer jorden.

Som alternativ til runde tallerkner kan maskinen også udstyres med takkede tallerkner.

Fjedertænderne planerer jorden.

De yderste elementer kan indstilles separat for at opnå en perfekt overgang til den næste arbejdsbredde.

• Hultallerkner

Hultallerknernes lejrings består af et toradet vinkelkontaktkugleleje med glideringspakning og oliefyldning og er vedligeholdelsesfri.

Tallerknerne er udstyret med en overbelastningsikring af gummifjederelementer. Efter overvinding af en hindring fører gummifjederelementerne tallerknerne tilbage i arbejdsstilling.

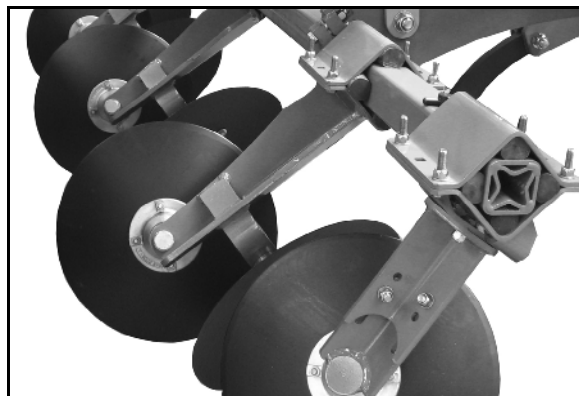


Fig. 12

• Dybdeindstilling

Udjævningsenhedens arbejdsdybde indstilles uafhængigt af tændernes arbejdsdybde.

Indstilling af arbejdsdybde, se side 58.

5.5 Kanttallerkener

Udtrækkelige kanttallerkener (Fig. 13) efterlader et jævnt felt uden sidevolde.

Som alternativ til runde tallerkner kan maskinen også udstyres med takkede tallerkner.

- Ved transportkørsler skubbes begge kanttallerkener / kanttænder helt ind, fastgøres med bolten og sikres med klapsplitten.
- Ved arbejdet kan kanttallerkenerne / kanttænderne fastgøres i forskellige huller.

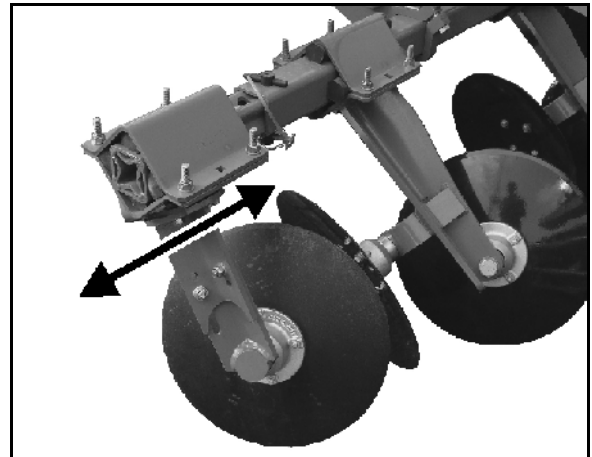


Fig. 13

- **Justerbare kanttallerkener**

De justerbare kanttallerkener (Fig. 14) (option) kan indstilles i længden og angrebsvinklen kan tilpasses gennem drejning.

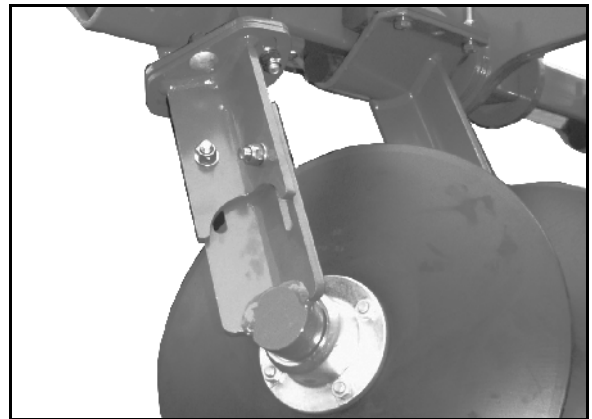


Fig. 14

5.6 Kileringsvalse

Kileringsvalsen (Fig. 15/1)

- gør den bearbejdede jordbund fast stribet
- overtager hulskivernes dybdeføring
- udgør understellet ved transportkørsler.

Afstrygeren (Fig. 15/2) holder området mellem kileringene rent.

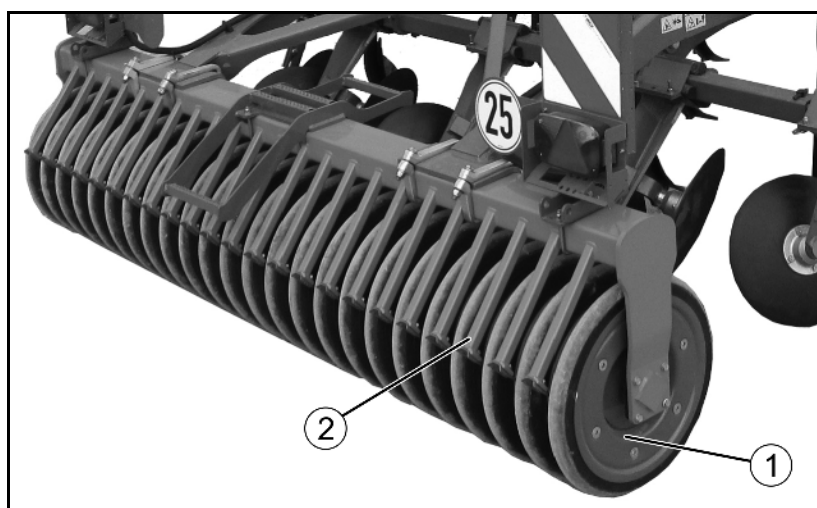


Fig. 15

5.7 Træktravers

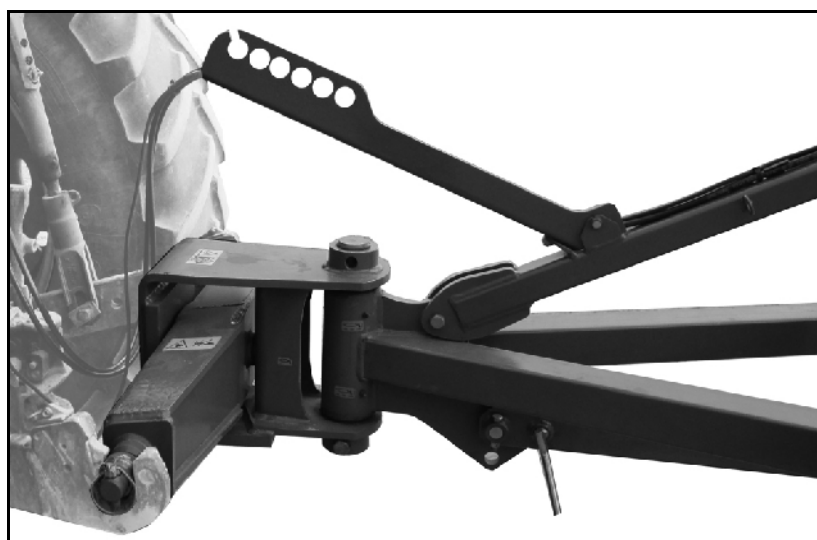


Fig. 16

Maskinen kobles til traktoren ved hjælp af træktraversen i kategori III.



ADVARSEL

Risiko for ulykker, når forbindelsen mellem maskine og traktor løsnes!

Brug ubetinget kuglebøsninger med fangelomme og integreret klapsplit.

5.8 Støttefod

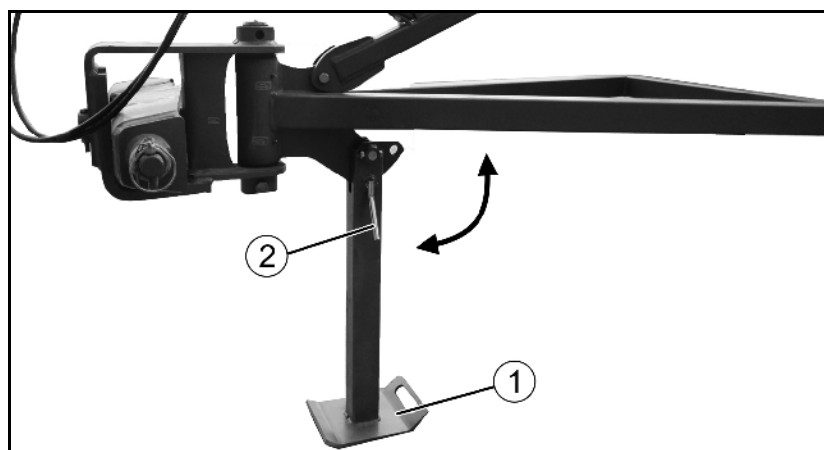


Fig. 17

(1) Håndtag

(2) Bolt

Under arbejde eller transport:

Støttefod i løftet position med isat bolt og sikret med klapsplit.

Ved frakoblet maskine:

Støttefod i sænket position med isat bolt og sikret med klapsplit.

5.9 Dybdehjul (option til **Cenius 4002-T**)

Dybdehjulene reducerer svingningerne omkring den langsgående akse under arbejdet.



ADVARSEL

Beskadigelse af maskinen.

Stødt aldrig hele maskinens vægt på dybdehjulene (f.eks. hvis liftarmene er i flydestilling under arbejdet)



Påkrævet dæktryk: 6,5 bar.

(1) Dybdehjul

(2) Isætningsbolt til højdeindstilling

(3) Excenterarm til højdeindstilling

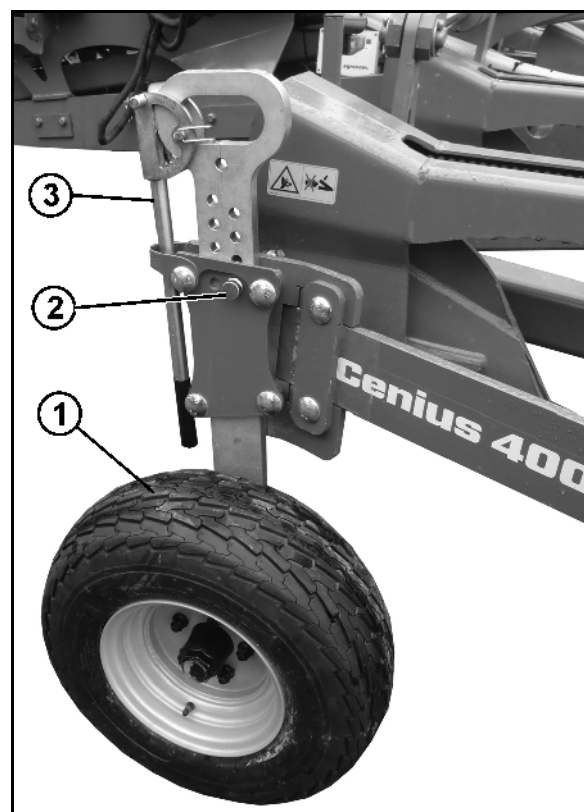


Fig. 18

5.10 Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg

Alt efter landespecifikke bestemmelser er maskiner uden bremseanlæg / med et-kreds-bremsesystem udstyret med en sikkerhedskæde.

Sikkerhedskæden skal monteres forskriftsmæssigt på et passende sted på traktoren inden kørslen.

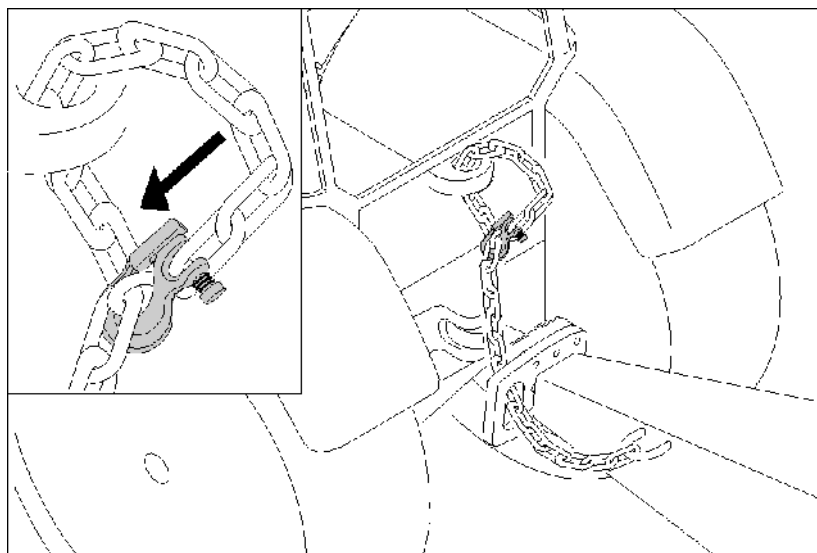


Fig. 19

5.11 Hydraulik-tilslutninger



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



Alle hydraulikslanger er markeret med farver for at kunne tildele den respektive hydraulikfunktion til trykslangen på en traktorstyreanordning!

Traktorstyring		Funktion	Slangemarkering
1	dobbeltvirkende	• sæt i arbejdsstilling	1 x grøn
		• sæt i transportstilling	2 x grøn

5.11.1 Tilkobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive klemmt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 200 bar.
- Kontrollér, at hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen slutes til traktorens hydrauliksystem.
- Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåserne, at det kan mærkes, at stikket/stikkene går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.
- Tilsluttede hydraulik-slangeledninger
 - skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - må ikke skure mod andre dele.

1. Drej betjeningshåndtaget til styreventilen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

5.11.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Drej betjeningshåndtaget til styringen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Sikre hydraulik-stikdåserne mod tilsmudsning med støvhætterne.
4. Sørg for at sætte hættten på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.

6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må kobles til din traktor.



- Før ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 22 ved
 - til- og frakobling af maskinen,
 - transport af maskinen,
 - anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt
- maks. tilladt akseltryk
- dækkenes bæreevne.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt,
- ballasteringsmassen og
- den liftophængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland:

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Nødvendige data til beregningen

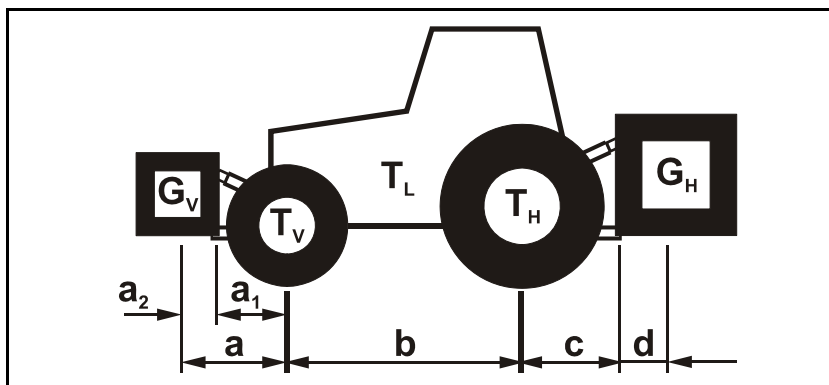


Fig. 20

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_H	[kg]	Totalvægt, liftofhængt maskine eller bagvægt	Se tekniske data for maskine eller bagvægt
G_V	[kg]	Totalvægt, frontmonteret maskine eller frontvægt	Se tekniske data for frontmonteret maskine eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
d	[m]	Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftofhængt maskine eller bagvægt (tyngdepunktsafstand)	Se maskinens tekniske data

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede min. ballast, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Dækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Skema

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Min. ballast front/bag	/ kg	-	-
Totalvægt	kg	kg	-
Forakseltryk	kg	kg	kg
Bagakseltryk	kg	kg	kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med ($\leq$) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige min. ballast foran ($G_{V \min}$).



- Der skal monteres ballast på traktoren i form af front- eller bagpartivægte, når traktorens akselbelastning blot overskrideres på en enkelt aksel.
- Specialtilfælde:
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast ($G_{V \min}$) foran ved hjælp af vægten til den frontpartimonterede maskine (G_V), skal du bruge ekstra vægte til frontpartimaskinen!
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast (G_H) i bag ved hjælp af vægten til den bagpartimonterede maskine ($G_{H \min}$), skal du bruge ekstra vægte til bagpartimaskinen!

6.1.2 Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner



ADVARSEL

Fare, hvis komponenter knækker under brug af maskinen på grund af forkert kombineret forbindelsesudstyr!

- Kontrollér,
 - at traktorens forbindelsesudstyr har et tilstrækkeligt tilladt støttetryk sammenlignet med det faktiske støttetryk,
 - at traktorens akseltryk og vægt, der ændres af støttetrykket, ligger inden for de foreskrevne grænser (I tvivlstilfælde skal der foretages en kontrolvejning),
 - at traktorens statiske, faktiske bagakseltryk ikke overskrider det tilladte bagakseltryk,
 - at traktorens tilladte totalvægt overholdes,
 - at traktordækkenes tilladte bæreevne ikke overskrides.

6.1.3 Maskiner uden separat bremsesystem



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktorens bremseevne er utilstrækkelig!

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med bugseret maskine.

Hvis maskinen ikke er udstyret med et separat bremsesystem,

- skal traktorens faktiske vægt være større eller lig med ($\geq$) den faktiske vægt af den bugserede maskine.
I mange lande findes der afvigende bestemmelser. I Rusland skal traktorens vægt for eksempel være dobbelt så høj som vægten af den monterede maskine.
- er den maks. tilladte kørehastighed 25 km/h.

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - når maskinen kører.
 - når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.
 - når tændingsnøglen sidder i traktorens tænding og traktorens motor kan startes med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem ved et uheld.
 - når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.
 - når der befinder sig personer (børn) på traktoren.

Der er især ved disse arbejder fare for tilskadekomst gennem utilsigtet kontakt med drevne, ikke sikrede arbejdsdele.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
→ Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
3. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.
4. Spænd traktorens parkeringsbremse.
5. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld (kun bugseret maskine)
 - på jævnt terræn med parkeringsbremse (hvis til rådighed) eller kiler.

7 Til- og frakobling af maskine



Følg ved til- og frakobling af maskiner kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 22.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se endvidere side 53.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

- Det er forbudt at betjene traktorens trepunktshydraulik, så længe der opholder sig personer mellem traktorens bagende og maskinen.
- Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik
 - o må kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads,
 - o må aldrig betjenes, hvis der står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.

7.1 Tilkobling af maskinen



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid det foreskrevne udstyr til at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens trepunktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens koblingskategorier altid skal stemme overens.
Opgrader maskinens kat. II topstangs- og liftarmsbolte vha. indsatspatroner til kat. III, hvis traktoren er udstyret med en kat. III trepunktshydraulik.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen.
- Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.
- Sørg for at sikre topstangsbolten og liftarmsboltene i trepunktsrammens koblingspunkter med hver en ringstift, så de ikke løsnes ved et uheld.



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", side 48.



ADVARSEL

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftophængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

1. Kuglesæder fastgøres via liftarmsboltene i maskinen.
2. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
3. Tilslut først forsyningsledningerne, før maskinen kobles til traktoren.
 - 3.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 3.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 3.3 Kobl forsyningsledningerne:
 - 3.4 Placér liftarmens hasper, så de flugter med maskinens nederste koblingspunkter.
4. Bak nu traktoren længere hen mod maskinen, så traktorliftarmenes hasper automatisk går i indgreb i kuglesæderne på maskinens nederste koblingspunkter.
 - Liftarmskrogen låser automatisk.
5. Kontroller visuelt, om topstangens og liftarmenes hasper er låst korrekt, før der startes.
6. Løft støttefoden:
7. Fjern stopklodserne

7.2 Frakobling af maskinen



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Stil på grund af den høje støttelast kun maskinen på en vandret flade med fast undergrund.



Ved frakobling af maskinen skal der altid være så meget plads foran maskinen, at traktoren kan køre hen til den igen ved tilkobling.

1. Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.
2. Stil maskinen på en vandret flade med fast underlag.
3. Sænk støttefoden:
4. Kobl maskinen fra traktoren.
 - 4.1 Sikre traktoren, så den ikke starter eller ruller væk utilsigtet.
 - 4.2 Aflast liftarmene.
 - 4.3 Frigør og frakobl liftsarmenes hasper, mens du sidder på traktorsædet.
 - 4.4 Kør traktoren ca. 25 cm fremad.
 - Pladsen, som opstår mellem traktoren og maskinen, muliggør en bedre adgang til afkobling af forsyningsledningerne.
 - 4.6 Sikre traktoren, så den ikke starter eller ruller væk utilsigtet.
 - 4.7 Frakobl forsyningsledningerne.

8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere side 53.

8.1 Tændernes arbejdsdybde



Ved indstillingen af tændernes arbejdsdybde indstilles udjævningsenheden samtidigt.

Den mekaniske indstilling af arbejdsdybden sker ved at ændre antallet af afstandselementer (Fig. 21/1) på stempelstangen.

1. Aktivér traktorstyring 1.
 - Løft maskinen for at aflaste afstandselementerne.
2. Ændr antallet af afstandselementer på stempelstangen.
 - o Mindre arbejdsdybde:
Forøg antallet af afstandselementer.
 - o Større arbejdsdybde:
Reducér antallet af afstandselementer.

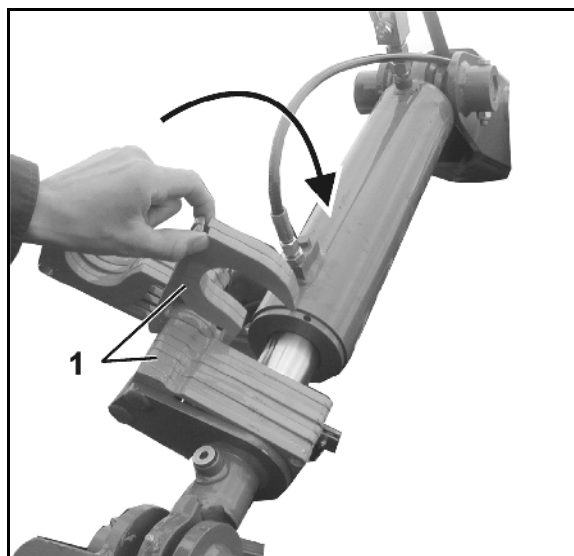


Fig. 21



FORSIGTIG

Fat ikke mellem cylinderbunden og afstandselementerne!

Fare for klemning!



Anvend afstandselementerne i rækkefølgen nedefra og op: fare for beskadigelse!

3. Aktivér traktorstyring 1.
 - Sænk maskinen til arbejdsposition.
4. Justér maskinen horisontalt vha. traktorens liftarme.

8.2 Udjævningsenhedens arbejdsdybde

En tilpasning af udjævningsenhedens arbejdsdybde til tændernes arbejdsdybde kan foretages via håndsvinget.

1. Træk klapsplitten (Fig. 22/1) ud.
 2. Indstil arbejdsdybden med håndsvinget.
 3. Sikre indstillingen med klapsplitten .
- Drejes håndsvinget til højre. → reduceres arbejdsdybden.
 - Drejes håndsvinget til venstre. → øges arbejdsdybden.

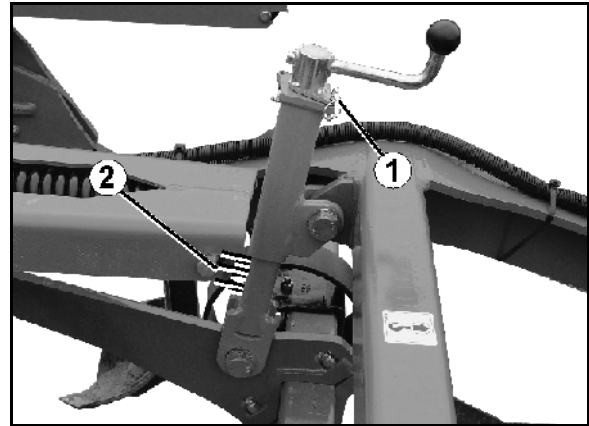


Fig. 22



- Foretag dybdeindstillingen på alle indstillingsenheder på samme måde.
- Til orientering har indstillingsenhederne en skala (Fig. 22/2).

8.3 Afstrygere på kileringsvalse

Afstrygerne er indstillet fra fabrikkens side. Hvis indstillingen skal tilpasses til arbejdsbetingelserne:

1. Løsn skruen under afstrygeren.
2. Indstil afstrygerne i langhullet.
3. Spænd skruen igen.



Indstil ikke afstanden mellem afstryger og mellemring på mindre end 10 mm, ellers er der fare for øget slitage.



Fig. 23

8.4 Indstilling af dybdehjul

Indstil dybdehjulene via hulgruppen, så de kører ca. 1 til 3 cm over jorden.

1. Bring excenterarmen ud af parkeringspositionen.
 2. Sæt excenterarmens bolt fuldstændigt ind i et egnet hul i hulgruppen, og aflast sikringsbolten.
 3. Fjern sikringsbolten.
 4. Indstil dybdehjulet ved at hæve eller sænke armen.
 5. Sæt sikringsbolten i, og lås med en klapsplit.
 6. Sær excenterarmen tilbage i parkeringspositionen, og lås den.
- Indstil samme højde for begge dybdehjul.

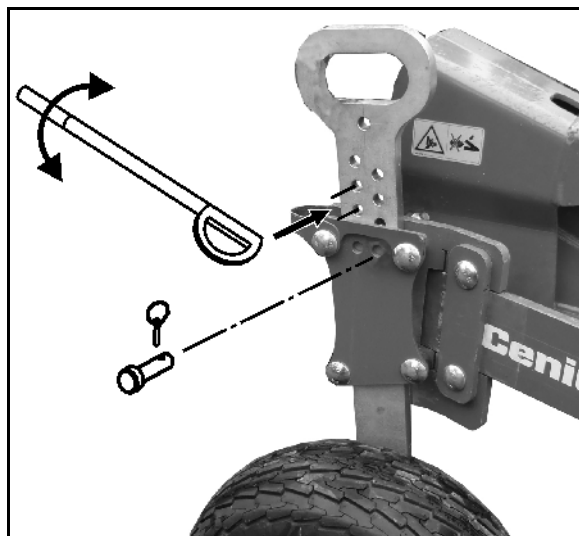


Fig. 24

9 Transportkørsel



FARE

- I forbindelse med transport skal De være opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren", side 24.
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledninger er tilsluttet korrekt.
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.
 - bremsesystemet fungerer.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangs-/liftarmenes bolte er sikrede med klapsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Kontrollér at transportlåsen er låst korrekt på sammenklappelige maskiner.
- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.
- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk. Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.

**ADVARSEL**

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

**FARE**

De yderste randtallerkner/ kanttænder skubbes ind.

9.1 Omstilling fra arbejds- til transportposition

1. Aktivér traktorstyring 1.
→ Løft maskinen via understellet.
2. Løft traktorens liftarme.
3. Sæt begge kanttallerkener i transportstilling.

10 Anvendelse af maskine



Ved anvendelse af maskinen skal anvisningerne i de følgende kapitler følges:

- "Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen", fra side 16 og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 22

Følg disse anvisninger for dine egen sikkerhed!



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk:



ADVARSEL

Hvis traktoren/den bugserede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og derfor vælter, er der fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og blive udsat for slag!

Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før anvendelse af maskinen ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med klapsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.

10.1 Omstilling fra transport- til arbejdsposition

1. Sæt begge kanttallerkener i arbejdsstilling.
 2. Aktivér traktorstyring 1.
- Løft maskinen via understellet.
3. Løft traktorens liftarme.

10.2 Indsats

- Maskinen er koblet på traktoren.
- Tændernes og udjævningsenhedens arbejdsdybde er indstillet.
- Maskinen befinder sig i arbejdsstilling.



- Indstil maskinen, så rammen har horisontal stilling.
- Undgå baglænskørsel med sænket maskine!

10.3 Forager



- Løft maskinen op ved snæver kurvekørsel for at undgå sideværts belastninger!
- Redskabet sættes først ned på forageren, når det vender i arbejdsretningen.

11 Fejl

Fejl	Afhjælpning
Plantematerialer sætter sig fast på tallerkener / tandrækker.	Løft og sænk maskinen ned igen.
Ophobning af jord foran tromlen.	Løft og sænk maskinen ned igen. Reducér arbejdsdybden.
Tilstopning af pakvalse.	Efterjuster afstryger.

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, se endvidere side 53.



FARE

- Vær opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" i forbindelse med vedligeholdelse og reparation,
- Sørg for tilstrækkelig afstøtning i forbindelse med vedligeholdelse og/eller reparation af hævet markredskab.
- Kontroller at alle lygter er i orden!



- Markredskabets advarselstavler skal udskiftes, såfremt de males over i forbindelse med reparationsarbejde!
- Slidte og beskadigede maskindele skal udskiftes. Benyt kun originale reservedele!
- Alle markerede smøresteder skal smøres i overensstemmelse med smøreplanen (side 67) Kardanled m.v. skal fedtes ind med tilsvarende intervaller.
- Redskabet skal rengøres efter endt arbejde!

12.1 Rengøring



- Vær særligt opmærksom på bremse-, luft- og hydraulikslanger!
- Rengør aldrig bremse-, luft- og hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder og lejer.
 - Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrenser.

12.2 Smøreregler

Maskinens smøresteder er markeret med folien (Fig. 25).

Rengør smørenipler og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Pres det gamle fedt helt ud af lejerne med det rene nye fedt!

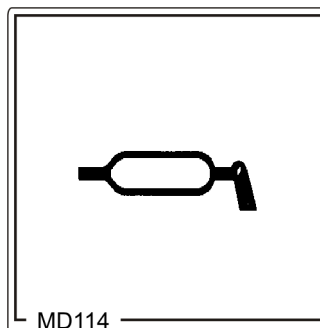


Fig. 25

Smøremidler

Anvend en litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver til smøring af maskinen:

Producent	Smøremiddelbetegnelse
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Oversigt over smøresteder

Fig. 26	Betegnelse	Smøre-interval [h]	Antal
1	Optagelse valseramme	50	2
2	Hydraulikcylinder	50	2
3	Træktravers	10	2
4	Træktravers	50	1
5	Håndsving	50	2

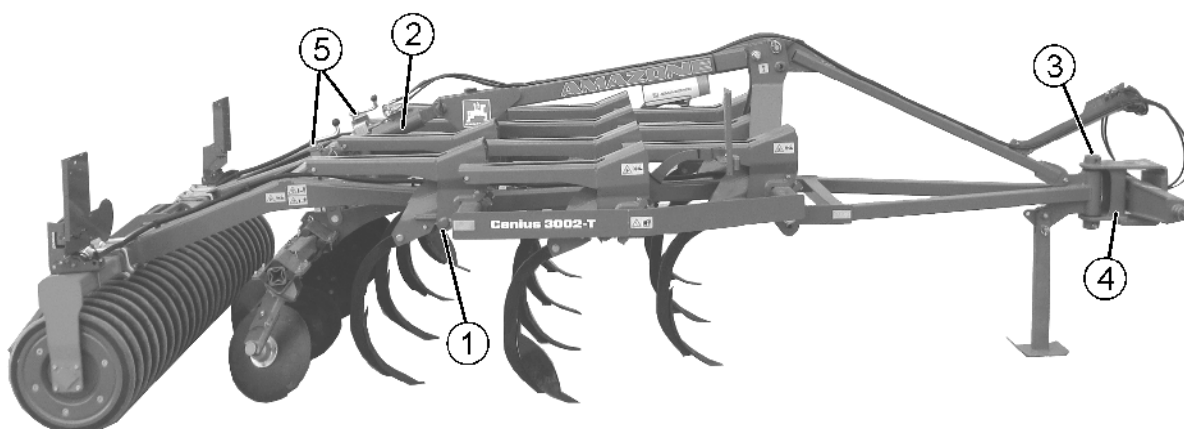


Fig. 26

12.3 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den først frist.
- Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Tandforbindelse	• Kontrol af forskrunding	71	
Hydrauliksystem	• Kontrol for mangler • Kontrol for tæthed	73	X
Tromleforbindelse	• Kontrol af forskrunding	71	
Tromleforbindelse udvendig	• Kontrol af forskrunding	71	

Ugentligt/for hver 50 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Hydrauliske slangeledninger	• Kontrol	74	X
Tandforbindelse	• Kontrol af forskrunding	71	
Tromleforbindelse	• Kontrol af forskrunding	71	
Tromleforbindelse udvendig	• Kontrol af forskrunding	71	
Tallerkenholderforbindelse	• Kontrol af forskrunding	72	
Afstryger på valse	• Kontrol af afstanden	59	

Ved behov

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Skær	• Udskiftning	69	X
Tænder	• Udskiftning	69	
Overbelastningssikring Super	• Udskiftning af trækfjedre	70	X
Tallerken XL011	• Slidkontrol - udskiftning ved min. diameter 360 mm	70	
Tallerkensegmenter	• Udskiftning	70	X
Liftarmsbolte	• Udskiftning	75	



ADVARSEL

Kontrollér regelmæssigt lejer og valser for letløb!

Risiko for ulykker pga. defekte lejer!

12.4 Montering og afmontering af tænder



FORSIGTIG

Cenius'ens tænder og skær kan udskiftes ude på marken. Herved skal maskinen kun løftes lidt, så faren pga. en utilsigtet nedsækning af maskinen minimeres.

Cenius Special

- Efter brudbolten er brudt af (Fig. 27/1) i tilfælde af overbelastning, skal der sættes en nye brudbolt i (M12x90 8.8).
 - Kontrollér M 20 boltens maks. spændemoment (210 Nm).
- Ellers har brudsikringen ingen funktion.

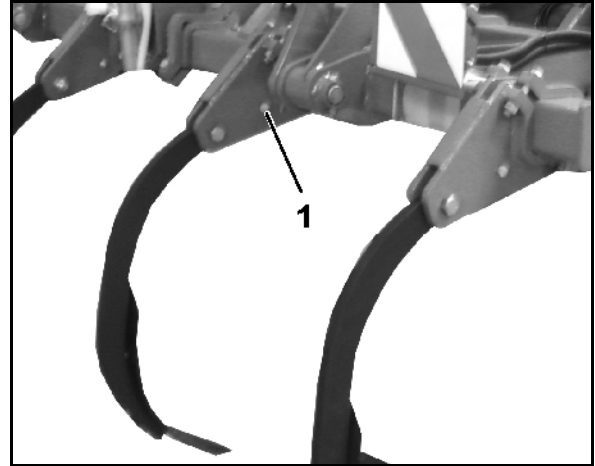


Fig. 27

12.5 Skærskit



FORSIGTIG

Udvis særlig forsigtighed ved skærskit!

Undgå at dreje skrue i firkanten med.

Risiko for tilskadekomst på den skarpe grat!

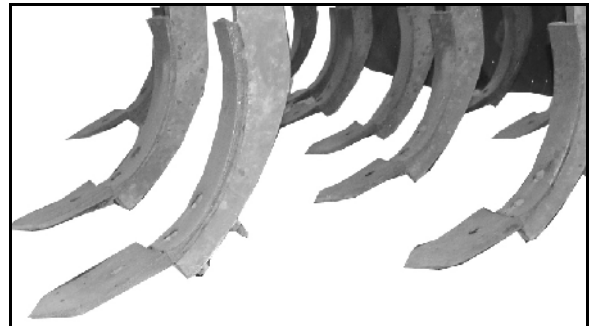


Fig. 28

12.5.1 Skærskit ved Vario-Clip -skær

For at afmontere Vario-Clip-skæret (Fig. 29/1) skal man slå splitten (Fig. 29/2) ud nedefter med en dorn, og tage skæret af fremsfter.

Ved montering skal man skubbe Vario-Clip-skæret på og sikre det med en split.



FORSIGTIG

Skærene er fremstillet af hærde materiale. Hvis der anvendes hammer ved afmontering eller montering, kan især spidserne brække af og forårsage betydelige kvæstelser!

Brug altid beskyttelsesbriller og handsker!

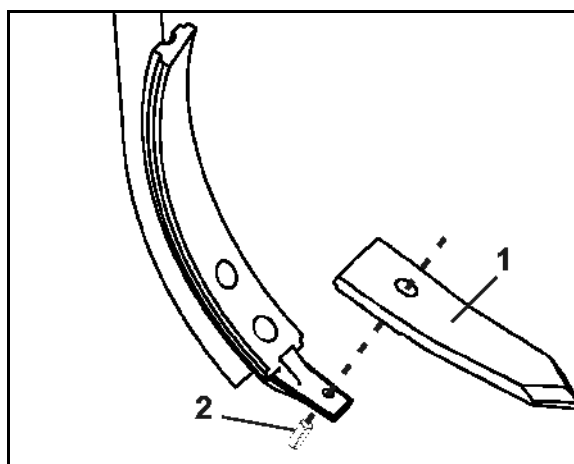


Fig. 29

12.6 Udskiftning af overbelastningssikringens trækfjedre (værkstedarbejde)



FORSIGTIG

Cenius Super:

To trækfjedre, der står under kraftig forspænding, fungerer som overbelastningssikring for tænderne. Ved montering og afmontering er det obligatorisk at anvende værktøjet VM.

I modsat fald er der risiko for personskade!



- Bestil afmonteringsanordningen hos kundeservice / forhandler:
 - Bestillingsnummer 78800341 (til Cenius og Centaur, hydraulisk)
 - Bestillingsnummer 78800576 (til Cenius, mekanisk)
- Ved skift af fjedrene skal fjederbolten også skiftes.
- Erstat holdeskruerne på tanden med skrue ISO 4014 12X 70 10.9.

12.7 Montering og afmontering af tallerkensegmenter (værkstedarbejde)



- Vær ved afmontering af fjederbelastede elementer (tallerkensegmenter) opmærksom på forspændingen! Anvend egnede anordninger!
- Anvend desuden længere skrue som hjælpeværktøj ved montering og afmontering af tallerkensegmenterne!

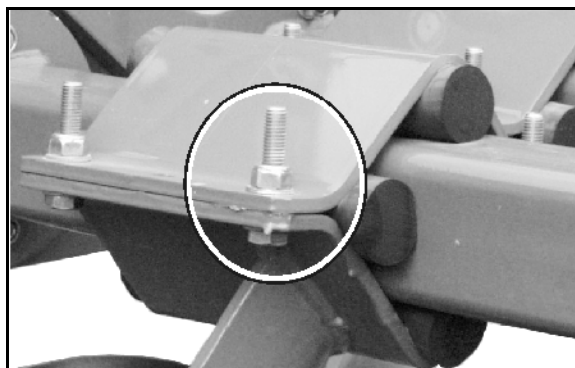


Fig. 30

12.8 Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)

Min. tallerkendiameter: 360 mm.

Betingelser for udskiftning af tallerkenerne:

- øftet maskine, foragerposition
- tallerkenerne er løftede.
- maskinen er sikret mod at sænkes utilsigtet.

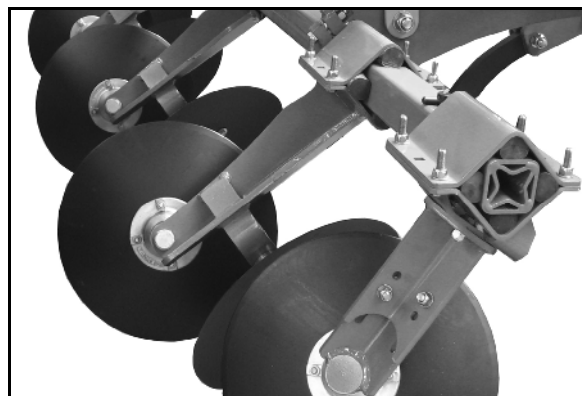


Fig. 31

12.9 Tandforbindelse

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruring sidder godt fast.

Påkrævet spændemoment : 210 Nm

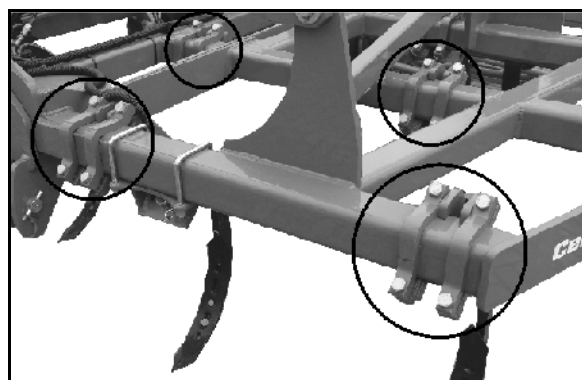


Fig. 32

12.10 Tromleforbindelse

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruring sidder godt fast.

Påkrævet spændemoment : 210 Nm



For en korrekt valsetilslutning skal klemmebøjlerne og deres forskruringer være monteret iht. Fig. 33.

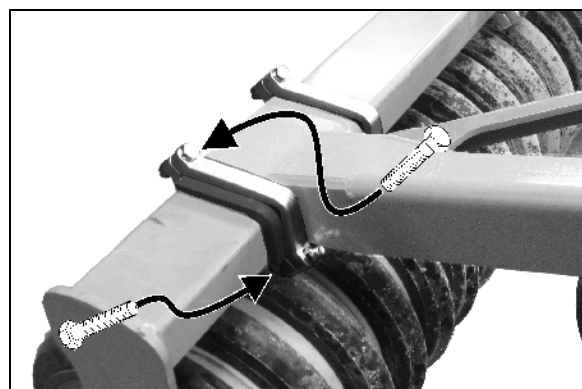


Fig. 33

12.11 Tromleforbindelse u

Genius 3502-T, 4000-T:

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruning sidder godt fast.

Påkrævet spændemoment: 120 Nm

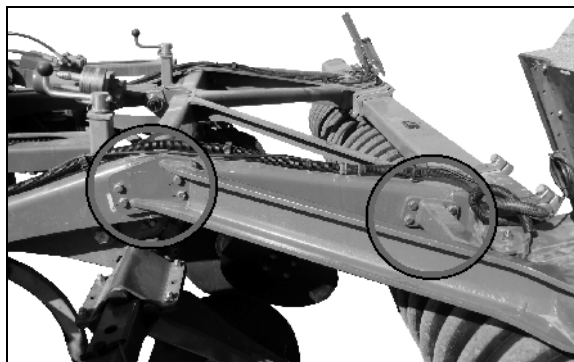


Fig. 34

12.12 Tallerkenholderforbindelse

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruning sidder godt fast.

Påkrævet spændemoment : 210 Nm

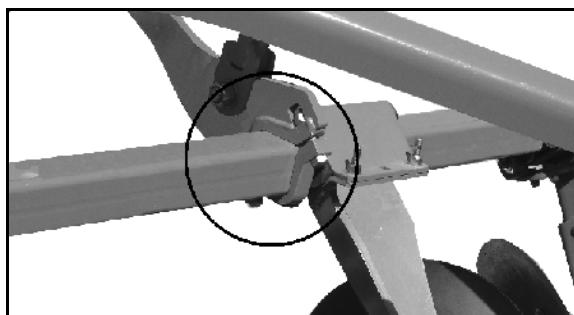


Fig. 35

12.13 Hydrauliksystem (værkstedsarbejde)



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.13.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 36/..

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04 / 02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).

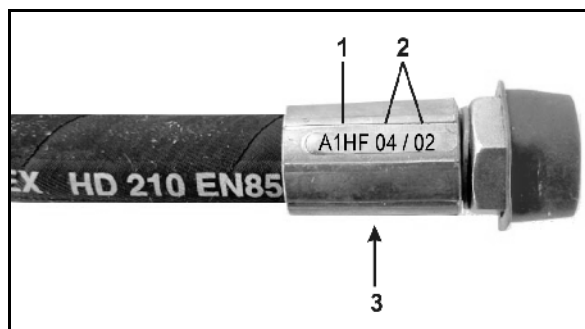


Fig. 36

12.13.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skueskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

12.13.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg de nedenstående inspektionskriterier for sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skueskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

12.13.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Brug kun originale AMAZONE hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Monter altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.
 - Sørg for, at de maks. tilladte bøjningsradiusser ikke overskrides.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangens naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.14 Liftarmsbolte



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontroller topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.

13 Hydraulikdiagram

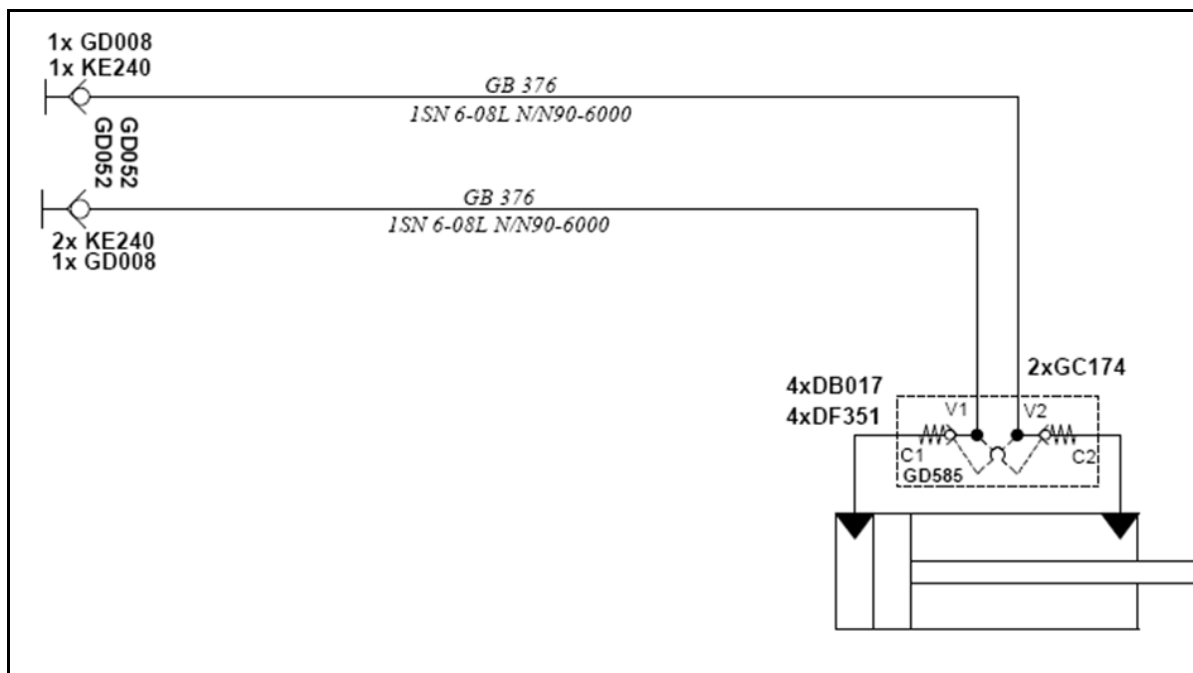
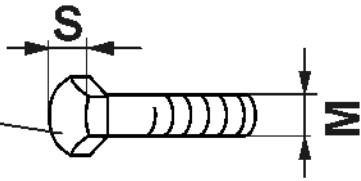
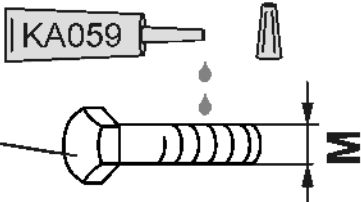


Fig. 37

13.1 Tilspændingsmomenter for bolte

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.:

+ 49 (0) 5405 501-0

fax:

+ 49 (0) 5405 501-234

e-mail:

amazone@amazone.de

http://

www.amazone.de

Med produktionsafdelinger i: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-
57602 Forbach, Afdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningmaskiner
universallagerhaller og kommunalmaskiner
